



Pour / For

Saab 9-3 (9/1998>9/2002)

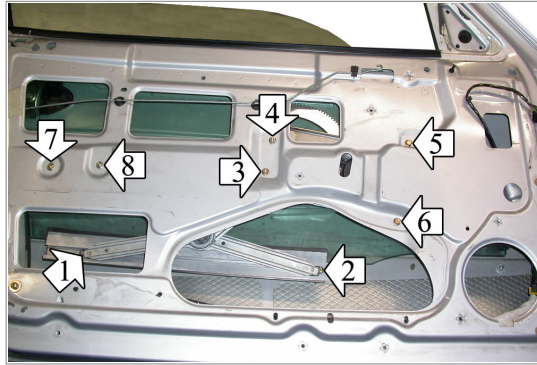
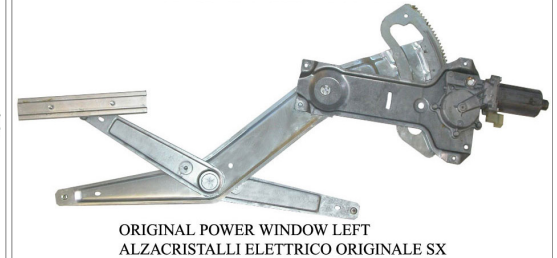
1° serie - 1° model - 1° modelo
LH 5184916
RH 5184924

Saab 9-3 (10/2002>)

2° serie - 2° model - 2° modelo
LH 5184916
RH 5184924

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and windows regulator.
- B) Bore out holes 3, 4, 5 and 6 (Ø 6,5 mm.).
- C) Connect motor wiring. Insert electric window regulator into the door. Insert the slides 1 and 2 into the glass-channel with the original window support springs previously removed.
- D) Fix the motor at positions 3, 4, 5, 6 and the glass-channel at positions 7 and 8 with the original nuts previously removed.
- E) Wire as per wiring diagram.
- F) Check correct window operation, adjust with the screws 7 and 8, if required, before re-fitting door trim.
- G) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le panneau de la porte et le leve-vitre.
- B) Elargir les trous 3, 4, 5 and 6 (Ø 6,5 mm.).
- C) Connecter le cable du moteur. Insérer le leve-vitre électrique. Monter les patins 1 et 2 sur le guide de la vitre avec les pinces du support de la vitre d'origine demontées avant.
- D) Fixer le moteur sur les points 3, 4, 5, 6 et le guide sur les points 7 et 8 avec les écrous d'origine demontés avant.
- E) Effectuer les liaisons électriques.
- F) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.
- G) Pour le remplacement du pièce détachée, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons électriques avec le câble fourni.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- B) Erweitern Sie die Bohrungen 3, 4, 5 und 6 (Ø 6,5 mm.).
- C) Verlegen Sie die Motor-Verkabelung. Bauen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein. Setzen Sie die Gleitschienen 1 und 2 in die Führungsschienen mit der vorher aus dem Original-Fensterheber demontierten Glas-Lager-Federn ein.
- D) Befestigen Sie den Motor an den Punkten 3, 4, 5, 6 und die Führungsschiene an den Punkten 7 und 8 mit der vorher aus dem Original-Fensterheber demontierten Muttern.
- E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- F) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit den Schrauben 7 und 8.
- G) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefügten Kabel.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas.
- B) Ensachar los huecos 3, 4, 5 y 6 (Ø 6,5 mm.).
- C) Conectar el cable del motor. Introducir el elevavinas eléctrico. Montar los patines 1 y 2 en la guya del cristal con los muelles originales soporte vidrio.
- D) Fijar el motor en los puntos 3, 4, 5, 6; fijar la guía en los puntos 7 y 8 con las tuercas originales antecedentemente desmontadas.
- E) Efectuar las conexiones eléctricas.
- F) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos 7 y 8 antes de volver a montar el panel de la puerta.
- G) Para la substitution del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

PORTUGUÊS**AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
- B) Alargar os furos nº 3, 4, 5 e 6 (ø 6,5 mm.).
- C) Conectar o cabo do motor. Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta. Introduzir os arrastes nº 1 e 2 na canaleta do vidro utilizando os garfos originais desmontados anteriormente.
- D) Fixar o motor nos pontos 3, 4, 5, 6 e a canaleta nos pontos nº 7 e 8 utilizando as porcas originais retiradas anteriormente.
- E) Fixar as conexões elétricas.
- F) Verificar e regular o funcionamento dos vidros utilizando os parafusos nº 7 e 8 antes de montar o painel na porta.
- G) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo fornecido.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
- B) Allargare i fori nº 3, 4, 5 e 6 (ø 6,5 mm.).
- C) Collegare il cavo motore. Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera. Introdurre i pattini nº 1 e 2 nella canalina del vetro utilizzando le forchette originali precedentemente smontate.
- D) Fissare il motore nei punti 3, 4, 5, 6 e la canalina nei punti nº 7 e 8 utilizzando i dadi originali precedentemente smontati.
- E) Effettuare i collegamenti elettrici.
- F) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli mediante le viti nº 7 e 8 prima di rimontare il pannello portiera.
- G) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.